

Setiembre del 2009

Apreciados Padres,

Al comenzar un nuevo año escolar, quisiéramos compartir con ustedes el estatus del virus de la Influenza H1N1 y de cómo podemos seguir trabajando juntos para proveer a su hijo(a) de un ambiente seguro y saludable. Este nuevo flu empezó infectando niños y adultos durante la primavera y continuó siendo detectado en niños de edad escolar durante el verano. Los oficiales de salud todavía no saben si esta epidemia va a dejar de ser una preocupación o convertirse en un mayor riesgo. Estamos comprometidos en compartir con ustedes nueva información e instrucciones relacionadas con procedimientos seguros en nuestras escuelas conforme las tengamos disponibles.

Todas las escuelas de NSSEO trabajan estrechamente con las agencias locales de salud, el Departamento de Salud del Condado de Cook y con el Departamento de Salud Pública del estado de Illinois y lo continuaremos haciendo para monitorear la información más reciente sobre éste virus. Hemos incluido en nuestra página web ([www.nsseo.org](http://www.nsseo.org)) los enlaces a una serie de documentos informativos publicados por el CDC (Centro de Control de Enfermedades) sobre prevención del H1N1, así como Pasos de Acción en el caso de que algún familiar en casa sea infectado.

El propósito principal de esta carta es de resumir información importante sobre lo que pueden hacer o lo que nosotros haremos para minimizar los efectos del virus. Es importante saber sobre los síntomas del flu. Los síntomas del flu H1N1 son similares a los síntomas del flu estacional. **Estos síntomas son un rápido aumento de fiebre alta, dolores y malestares. Escalofríos, dolores de cabeza y una tos seca también podrían estar presentes.**

La siguiente página enlista lo que pedimos a los padres que hagan y nosotros como personal escolar haremos. Por favor mantenga esto como una guía de referencia en el caso de que su hijo(a) sea contagiado(a).

Pedimos a los padres a continuar con su apoyo para minimizar la propagación de ésta enfermedad en nuestras escuelas y en la comunidad. Gracias por todo lo que están haciendo y por lo que harán para que sea un año escolar saludable para todos nuestros estudiantes.

Sinceramente,



Judith A. Hackett Ed. D., Superintendente

### **Pedimos a los padres hacer lo siguiente:**

- Mantenga a su niño(a) enfermo en casa
- Si usted nota síntomas del flu (**rápido aumento de la fiebre, malestar, tos seca**) contáctese con su doctor.
- Notifique a la enfermera de la escuela si su hijo(a) tiene el flu. (El monitoreo de incidencias del flu en la escuela ayudará a mantener saludables a los estudiantes y al personal escolar).
- Tenga un plan en caso de que su hijo(a) se enferme en las horas de clase.
- Tenga un plan en caso de que su hijo(a) tenga que quedarse en casa. Cualquier niño(a) enfermo debe permanecer en casa hasta que le desaparezca la fiebre por completo al menos por 24 horas sin haber usado ningún medicamento.
- Fomentar y practicar un buen lavado de manos e higiene al toser.
- Mantenga a miembros de su familia que estén contagiados en un cuarto separado de la casa como le sea posible.
- Enseñe a su hijo(a) de no compartir artículos personales, comida o refrescos.
- Incentive a su hijo(a) a mantener las manos lejos de la nariz, la boca y los ojos.
- Lleve a vacunar a su hijo(a) contra el flu estacional y el flu H1N1.
- Prevenga la propagación de gérmenes en su casa limpiando las manijas de las puertas, mesas, teléfonos y juguetes con desinfectantes, jabón y bastante agua.

### **El personal escolar hará lo siguiente:**

- Promover un buen lavado de manos y etiquetas de higiene.
- Recordar y asistir a los estudiantes cuando sea necesario al lavado de manos frecuente y a fondo.
- Mantener un ambiente de aprendizaje limpio poniendo especial atención a lugares con uso más frecuente como escritorios, manijas de las puertas y teclados de computadoras.
- Recordar a los maestros y personal escolar de permanecer en casa hasta después de 24 horas de haber tenido fiebre.
- Tener disponible equipo de protección personal como mascararas.
- Proveer un salón separado, para estudiantes, maestros y personal que sea contagiado hasta que sean recogidos de la escuela o hasta que puedan ir a casa.